

Làンma la vià! = Aime la vie!

Autor(en): **Lagger, André**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **44 (2017)**

Heft 167

PDF erstellt am: **22.05.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-1045169>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*

ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch



LÀNMA LA VIÀ ! AIME LA VIE !

André Lagger, Chermignon (VS)

T'é rèsponsâblo dè ta vià.
Adòn, bâlye-li dè coloûr !
Tséquye chorriëre ya chôn fliâ.
Lâche-tè guidâ pè lo coûr.

Gràva lè bôn momàn hlo roc.
Èhréc lè croué dèin la châblia.
Crit, lànma, chòbra pâ a zoc !
T'aré lo bonoûr hla tâblia.

Ajiôta dè la vià y j'an !
Fé dè tchioûjè quié tô lànmè.
Quiè pâ dè soussi po dêmàn !
Va t'abèrâ y fontannè.

L'âbro qu'ya dè prèvontè reûs,
Tchièin lo cou dèin lè j'orâzo.
Le père quié lànmè chôn feûs,
Chôrvéc a travèr lè j'âzo.

T'é pâ oblezia dè chôfréc.
Chèin, l'é yôp èhréc gnôna par.
Prèin lo tén d'aprèsseyè ouéc.
Po règrétâ yèr, yè tra tar.

To chât, a tsaôn dè la nét,
Ya pâ la nét, mâ chorèzòr.
Ya la Vià, lè j'èinsiàn l'an dét,
Ya pâ la mor, apré la mor.

Tu es responsable de ta vie.
Alors, donne-lui de la couleur !
Chaque sourire a son parfum.
Laisse-toi guider par le cœur.

Grave les bons moments sur le roc.
Écris les mauvais dans le sable.
Crois, aime, ne reste pas sur ton perchoir !
Tu auras le bonheur sur la table.

Ajoute de la vie aux années !
Réalise des choses que tu aimes.
Ne te soucie pas déjà pour demain.
Va t'abreuver aux sources.

L'arbre qui a de profondes racines,
Résiste aux orages.
Le père qui aime son fils,
Survit à travers les âges.

Tu n'es pas obligé de souffrir.
Cela, je ne l'ai vu écrit nulle part.
Prends le temps d'apprécier ce jour.
Il est trop tard pour regretter hier.

Tu sais, au bout de la nuit,
Il n'y a pas la nuit, mais l'aube.
Il y a la Vie, les anciens l'ont dit,
Il n'y a pas la mort, après la mort.

*Ne sole pe de yeutchie tai djoue d'être vêtchiaint, dinche te n'oûeres
pu les âtres railêts.* Patois de la Courtine (Franches-Montagnes)
Ne te lasse pas de crier ta joie d'être en vie et tu n'entendras plus d'autres
cris. Proverbe touareg